

Wiedzi. Wo Sprawy personalnych

# DZIENNIK

## ZARZĄDU

## M. ŁODZI



Redakcja i Administracja  
Pl. Wolności 14, parter, tel. 128-00.  
Administ. czynna od g. 9—12 w p.  
Redakcja od godz. 2—3 po poł.

Ceny ogłoszeń: Zwyczajne: 1 kolumna — zł. 100.—; 1/2 kolumny — zł. 50.—; 1/4 kol. — zł. 25; 1/8 kol. — zł. 15. Drobne po 10 gr. za 1 wyraz najmniejsze ogłoszenie zł. 1.—

Prenumerata: Miesięcznie zł. 1.—

Cena egzemplarza zł. 0.30

Nr. 43 (626)

Łódź, dnia 27 października 1931 r.

Rok XIII

**Treść numeru:** II Międzynarodowy Zjazd Szpitalnictwa. — Przeciwno przedłużeniu koncesji dla Kolei Dojazdowych. — Z posiedzenia Miejskiej Komisji Spisowej. — Otwarcie Instytutu Prawa Administracyjnego w Łodzi. — Ogłoszenia.

Dr. ALEKSANDER MARGOLIS  
Ławnik -Przewodn. Wydz. Zdrow. Publ.  
Magistratu m. Łodzi

## II Międzynarodowy Zjazd Szpitalnictwa

W dn. 9—14 czerwca r. b. odbył się w Wiedniu II Międzynarodowy Zjazd Szpitalnictwa. Pierwszy kongres miał miejsce w czerwcu 1929 r. w N.-Yorku. Na kongresie tym wybrany został Międzynarodowy Komitet Szpitalnictwa, w skład którego wchodzi przedstawiciele następujących krajów: Afryki Pół., Anglii, Australji, Austrii, Belgji, Brazylii, Chiny, Costa Rici, Czechosłowacji, Danji, Ekwadoru, Finlandji, Francji, Grecji, Gwatemali, Hiszpanji, Holandji, Japonji, Kanady, Kuby, Niemiec, Nikaraguy, Norwegji, N.-Zelandji, Panamy, Polski, Salvadoru, St. Zjednoczonych, Ameryki Półn., Szwajcarii, Szwecji, Węgier, Wenecueli, Włoch, Urugwaju.

Prezydjum Komitetu tworzą: Dr. Rene Sand (Paryż), jako przewodniczący, Prof. Tandler (Wiedeń), jako wiceprzewodniczący, Dr. Corwin (N.-York), jako sekretarz jeneralny, Prof. Chajas (Rio de Janeiro) i dr. Goldwater (N.-York), jako członkowie. Komitet założył kwartalnik, poświęcony sprawom szpitalnictwa, powołał do życia szereg komisji międzynarodowych, zadaniem których było przygotowanie dla II kongresu referatów o poszczególnych zagadnieniach i zorganizował II kongres.

Dzięki obu kongresom i kwartalnikowi zagadnienia nurtujące współczesne szpitalnictwo, postawione zostały na forum międzynarodowym i umożliwione zostało porównanie bolączek oraz potrzeb poszczególnych krajów w dziedzinie szpitalnictwa. Jednocześnie ujawniły się wspólne cechy rozwoju szpitalnictwa, przede wszystkim w zmianie charakteru samego szpitala. Szpital, który dawniej był

niczem innym, jak instytucją dobroczynną, zakładem opiekuńczym dla ubogich i bezdomnych, w którym strona lekarska odgrywała rolę podrzędną, a praca lekarza traktowana również jako filantropja, ten szpital staje się wciąż bardziej w ciągu ostatnich dziesięcioleci ogniwem w łańcuchu organizacji życia ekonomiczno-społecznego. W miarę tego, jak zdrowie publiczne staje się objektem zorganizowanej gospodarki, szpital zostaje oddany do użytku tej gospodarki. Tem samym szpital staje się zagadnieniem nie opieki dobroczynnej, nietylko zagadnieniem czysto lekarskim, lecz zagadnieniem społeczno-ekonomicznym. Rozwój szpitalnictwa zostaje ściśle powiązany z rozwojem całego życia społecznego, co zostało doskonale ujęte w przemówieniu powitalnym, wygłoszonym na Zjeździe przez burmistrza Wiednia Seitz'a, który stwierdził, że zorganizowane szpitalnictwo będzie mogło rozwijać się planowo wówczas dopiero, gdy całe życie gospodarcze przestanie być chaotyczne, a stanie się planowem.

Zmiana charakteru szpitala przejawia się już w pewnych tendencjach, wspólnych dla całego życia ekonomicznego. Przedewszystkiem widzimy koncentrację zakładów leczniczych. W Niemczech od r. 1877 do r. 1928 liczba szpitali podwoiła się, a liczba łóżek szpitalnych wzrosła pięciokrotnie, czyli szpitale zostały powiększone. Wówczas gdy w r. 1877 przeciętna wielkość szpitala wynosiła niecałe 40 łóżek, stały Komitet Międzynarodowego Wydziału Zdrowia w Paryżu w r. 1930 ustala jako najracjonalniejszą wielkość szpitala od minimum 300 do 600 łóżek.

Szpitale nietylko zostają powiększone, ilość łóżek wzrasta nietylko absolutnie, lecz i względnie w stosunku do liczebności ludności. Tłumaczy się to popularyzacją leczenia szpitalnego. Częściowo jest ta popularyzacja wynikiem zubożenia mas. Nieraz szpital służy ucieczką przed nędzą i lekarskie wskazanie do umieszczenia w szpitalu ustępuje przed chęcią wybawienia choć na krótki czas z okropnych warunków życia. Ale to tylko częściowo. W większym znacznie stopniu wpłynęły na wzmoczenie leczenia szpitalnego: rozbudowa ubezpieczeń społecznych, niesłychany rozwój techniki rozpoznawania i leczenia, techniki możliwej tylko w dużych szpitalach, wzrost uświadczenia ważności wczesnego rozpoznania i wczesnego leczenia. Jednocześnie udoskonalenie szpitalnictwa jak pod względem lekarskim, tak higijenicznym powoduje wzrost zaufania ludności do szpitali.

Powiększający się przyrwy chorych do szpitali powoduje większe obłożenie łóżek szpitalnych. Wówczas gdy w Niemczech w r. 1902 łóżko przeciętnie obłożone było przez 7 chorych rocznie, w r. 1928 było ono obłożone przez 10 chorych, czyli tem samym przeciętny okres przebywania chorego w szpitalu zostaje skrócony. Z tego wynika konieczność racjonalizacji gospodarki szpitalnej. Racjonalizacja polega na najcelowszem wykorzystaniu istniejących łóżek szpitalnych przez możliwie większą ilość chorych w celu szybszego przywrócenia im zdolności do pracy z możliwie jaknajmniejszym, lecz celowym wydatkiem.

Racjonalizacja ogarnia wszystkie dziedziny życia szpitalnego i gospodarki szpitalnej, zarówno w dziale budownictwa szpitali jak ich prowadzenia.

Wszystkim niemal dziedzinom były na kongresie poświęcone specjalne referaty, wygłaszane w imieniu poszczególnych komisyj.

Racjonalizacja gospodarki szpitalnej szczególne znaczenie posiada dla nas, cierpiących na brak szpitali i jeszcze większy brak środków na ich rozbudowę i prowadzenie. Tem baczniejsza uwaga nasza musi być skierowana na racjonalne wykorzystanie rozporządzalnych środków.

Racjonalizacja rozpoczyna się od celowego wykorzystania łóżek szpitalnych dla właściwego celu szpitalnego leczenia, t. zn. szybkiego rozpoznania choroby i przywrócenia choremu zdolności do pracy. Z tego wynika konieczność ścisłego wskazania do umieszczenia chorych w szpitalu. Nie powinno się przeistaczać szpitala na przytułek, dom starców lub dom dla nieuleczalnie chorych. W tym celu Zjazd zalecił — na wzór szeregu miast europejskich, a Wiednia w pierwszym rzędzie — zakładanie specjalnych szpitali dla chorych chronicznych i uzdrowieńców.

Szpitaly te nie wymagają takiego wyposażenia technicznego i tak licznego personelu lekarskiego i pomocniczego, jak szpitale normalne. Wobec tego kalkulują się taniej i umożliwiają lepsze i bardziej celowe wykorzystanie szpitali normalnych.

Kongres szczegółowo zajmował się kosztami budowy szpitali. Jako referent w imieniu komisji specjalnej wystąpił bud. Distel z Hamburga. Zdał on szczegółowe sprawozdanie z warunków i kosztów budowy szpitali w szeregu krajów i nakreślił postulaty najtańszej i najcelowszej budowy. Na kosztą budowy składają się: 1) warunki zewnętrzne (stan terenu pod względem warstwicowym i regulacyjnym, zaopatrzenie terenu w drogi komunikacyjne, połączenia kanalizacyjne, elektryczne, gazowe i t. d., wysokość stopy procentowej od kapitału budowlanego) i 2) warunki wewnętrzne czyli sam projekt. Podstawą projektu jest łóżko szpitalne. Udział łóżka w powierzchni użytkowej i zabudowanej przestrzeni warunkuje koszt budowy. Koszt te są tem mniejsze, czem większe są ubikacje szpitalne. Wysokie budynki są ekonomiczniejsze, wysokość nie powinna jednak przekraczać 8 pięter. Rozmiar budynku obliczać powinno się w ten sposób, że na każde łóżko wymagana jest ogólna przestrzeń 31 m<sup>2</sup>, z tego na samo łóżko 8,3 m<sup>2</sup>, reszta przypada na wolną przestrzeń, korytarz i dodatkowe ubikacje. Korytarz powinien być dwustronnie zabudowany. Komisja podkreśla, że o ile wskazana jest oszczędność przy ustalaniu poprawek budowy, nie należy przesadzać w oszczędzaniu przy wykonaniu prac i doborze materiału, gdyż oszczędności w tym dziale podwyższają kosztą późniejszego utrzymania szpitala. Kwestja większych sal czy podziału oddziału na mniejsze pokoje pozostaje otwartą. Podział na mniejsze salki wymaga nieproporcjonalnie większe ilości pomocniczego personelu.

Ilości personelu pielęgniarskiego był poświęcony referat pani Reimann z Genewy. Referat zawierał sprawozdanie specjalnej podkomisji do spraw pielęgniarstwa, która rozesłała do 39 krajów ankietę w sprawie ilości personelu szpitalnego. Ujawniła się olbrzymia rozbieżności co do tych ilości zarówno w szpitalach w poszczególnych krajach, jak i pomiędzy przeciętnymi liczbami różnych krajów.

Przeciętne liczby wahają się w granicach 8,4 na 100 chorych w Estonji — a 45,7 w Holandji. Dla oddziałów chirurgicznych, dziecięcych i położniczych liczby te są o 10—20% wyższe. Miarodajny przy obliczaniu potrzebnej ilości personelu jest efektywny dzienny czas pracy. Czas ten waha się pomiędzy 8½ godzin w Belgji, a 11½

w Szwajcjarja. W przeważnej części krajów praca odbywa się na dwie zmiany, w pojedynczych tylko krajach na 5 zmiany. Resume komisji narazie brzmi w ten sposób, że pytania, ile personelu potrzebuje szpital, może być rozstrzygnięte tylko po analizie warunków pracy, wyrobienia personelu, technicznych urządzeń dla każdego szpitala indywidualnie i t. d.

Specjalny referat d-ra Gonachona z Lyonu, poświęcony był sprawie ujednostajnienia podstaw obliczenia kosztów dnia szpitalnego

Prof. Noorden (Wiedeń) był referentem w sprawie odżywiania chorych w szpitalach. Zagadnienie odżywiania wobec rozwoju naukowej diety jest niezmiernie ważne pod względem lekarskim jak i gospodarczym. Prof. Noorden oddawna zwalcza tradycyjną kuchnię szpitalną, zarzucając jej jednostajność, brak smaku i t. d. W referacie zjazdowym Noorden domaga się skasowania stałych diet wogóle i wprowadzenia czysto indywidualnych diet dla każdego chorego oddzielnie. Przy cechującym Zjazd pędzie do normalizacji całego życia szpitalnego postulaty prof. Noordena spotkały się z znacznymi zastrzeżeniami.

Nowe zagadnienia poruszył referat d-ra Altera (Düsseldorf). Domaga się on tworzenia w powszechnych szpitalach oddziałów psychiatrycznych, wychodząc z założenia, że w ten sposób umożliwione zostanie przyjmowanie świeżych przypadków chorób umysłowych i że atmosfera lecznicza w tych szpitalach będzie bardziej sprzyjająca uzdrowieniu, aniżeli w szpitalach psychiatrycznych, z przewagą w nich chorych chronicznych. Próby włączenia oddziałów psychiatrycznych do szpitali powszechnych dokonane są w Amsterdamie, Wrocławiu, Detroit i Stutgarcie z dobrym wynikiem.

Poza wymienionymi głównymi referatami na Zjeździe przedstawiony został wielki materiał informacyjno-sprawozdawczy o stanie i rozwoju szpitalnictwa w różnych krajach, a uczestnikom Zjazdu umożliwiono szczegółowe zapoznanie się z wzorowymi urządzeniami m. Wiednia. Uwidocznił się ogrom pracy, włożonej w dziedzinę szpitalnictwa w ostatnim dziesięcioleciu. Rozwój szpitalnictwa idzie w kierunku ulepszenia technicznego i organizacyjnego. Jednocześnie szpital organizacyjnie powiązany zostaje z całą organizacją lecznictwa społecznego, zapobiegania i opieki społecznej.

Szpitalnictwo w nowej swej postaci zaczęło dopiero rozwijać się. Znaczenie jego wzrasta. I aczkolwiek obecna konjunktura gospodarcza mało sprzyja łożeniu większych kapitałów w rozbudowę szpitalnictwa, rozbudowa ta postępować będzie. Fakt przeniesienia szpitalnictwa na teren porozumienia międzynarodowego nietylko posuwa same sprawy naprzód przez głębsze studia i możliwość wzajemnej wymiany doświadczeń, lecz powiększa możliwości łożenia w przyszłości większych środków materialnych na rozbudowę szpitalnictwa.

Przewodniczący kongresu Dr. Rene Sand powiedział w przemówieniu swem na otwarciu Zjazdu: „budżet ma dwie szale — budżet śmierci (wojenny) i budżet życia (zdrowia publicznego). Wszystko co powiększa jedną szalę, zmniejsza drugą. Wybór zależy od nas wszystkich”.

Porozumienie międzynarodowe i na tym terenie przyczyni się do zmniejszenia budżetu śmierci i powiększenia budżetu życia.

## Przeciwko przedłużeniu koncesji dla Kolei Dojazdowych.

(Z rozprawy w Urzędzie Wojewódzkim w Łodzi).

W sali konferencyjnej Urzędu Wojewódzkiego odbyła się w dniu 20 b. m. publiczna rozprawa w sprawie nadania Towarzystwu Łódzkich Wąskotorowych Elektrycznych Kolei Dojazdowych nowej koncesji.

W rozprawie wzięli m. in. udział: przedstawiciele Ministerstwa Komunikacji, Ministerstwa Spraw Wewnętrznych, Ministerstwa Robót Publicznych, Okręgowej Dyrekcji Robót Publicznych w Łodzi, Wojewódzkiego Wydziału Samorządowego, samorządu m. Łodzi, samorządów powiatowych oraz zainteresowanych Towarzystw Łódzkich Wąskotorowych Elektrycznych Kolei Dojazdowych i S. A. Kolej Elektryczna Łódzka.

Na wstępie rozprawy przedstawiciel Ministerstwa Komunikacji zreferował obszernie sprawę nadania Ł. W. E. K. D. nowej koncesji, w której zostałby ujednostajniony termin jej upływu, bowiem obecnie, koncesja z roku 1907 przewiduje okres eksploatacji do roku 1949, koncesja zaś z roku 1915 upływa w latach 1985 i 1987.

Towarzystwo Ł. W. E. K. D. w podaniu swem prosi właśnie o ustalenie terminu wygaśnięcia koncesji dla wszystkich linii na rok 1965.

Nowa koncesja obejmować ma, prócz linii istniejących i mającą być wybudowaną linię Łódź— Brzeziny.

Przedstawiciel Magistratu m. Łodzi — p. wiceprezydent St. Rapański, wystąpił przeciwko jakiegokolwiek zmianie koncesji, nadanej Towarzystwu Ł. W. E. K. D. w roku 1907, której termin upływa w dniu 1 lipca 1949 roku, ponieważ obejmuje ona linie, których znaczne odcinki, wynoszące do 5 klm., znajdują się w granicach m. Łodzi, a w razie realizacji projektu rozszerzenia granic miasta niektóre z tych linii znajdują się nieomal całkowicie w granicach miasta.

Występując przeciwko przedłużeniu tej koncesji Magistrat kieruje się obroną interesów Gminy Miejskiej Łódź i obroną interesów ludności miasta, zamieszkującej krańce miasta i przedmieścia.

Ludność ta, której liczba przekracza 150.000, chcąc się dostać do śródmieścia, musi korzystać z podwójnej lokomocji: z kolei dojazdowej i tramwajów miejskich, musi zatem ponosić podwójne opłaty i przytem narażona jest na cały szereg niewygód, jak: stratę czasu z powodu rzadkiego kursowania pociągów kolei dojazdowych, ścisk w wagonach i mając do dyspozycji tylko jedną linię, zmuszona jest zawsze do przesiadania się.

Wąskość arteryj komunikacyjnych na przedmieściach uniemożliwia wybudowanie torów dla tramwajów miejskich, a porozumienie co do kursowania tramwajów miejskich po torach kolei dojazdowych okazało się nieosiągalne.

W tych warunkach w interesach ludności Łodzi leży nieprzedłużanie koncesji dla linii, objętych koncesją z roku 1907, a w każdym bądź razie wyjęcie z pod działania ewentualnej nowej koncesji tych odcinków linii, które się znajdują lub znajdują w granicach miasta.

Przedłużenie koncesji jest sprzeczne z interesami miasta, bowiem Koleje Dojazdowe, aczkolwiek korzystają z ulic i placów miejskich, nie ponoszą jednak na rzecz miasta żadnych opłat. Z drugiej zaś strony umowa koncesyjna z dnia 23 czerwca 1925 roku, zawarta pomiędzy Magistratem i Ś. A. Kolej Elektryczna Łódzka, zatwierdzona przez odnośne ministerstwa, przewiduje, iż w czasie trwania umowy, żadna osoba, ani też spółka nie będzie miała prawa do budowy tramwajów, zaprowadzenia omnibusów publicznych lub tym podobnych urządzeń przewozowych w obrębie miasta Łodzi.

Nadanie więc T-wu Ł. W. E. K. D. nowej koncesji, któraby przedłużała termin eksploatacji linii kolei dojazdowych, leżących w granicach miasta, byłoby sprzeczne z tą umową.

Pan wiceprezydent St. Rapalski wskazał, iż w złożonym w Ministerstwie Komunikacji memorjale zostały sprecyzowane warunki, których uwzględnienie zabezpieczałoby interesy ludności i miasta w wypadku, gdyby Ministerstwa przychyliły się do podania Towarzystwa Ł. W. E. K. D. o przedłużenie czasu trwania koncesji z roku 1907.

Poza tem sprzeciwy przeciwko przedłużeniu koncesji złożyli — przedstawiciel Kolei Elektrycznej Łódzkiej i przeciwko budowaniu nowych linii na zboczach dróg — przedstawiciel Ministerstwa Robót Publicznych.

## Z posiedzenia Miejskiej Komisji Spisowej.

Pod przewodnictwem pana prezydenta Br. Ziemięckiego — odbyło się w dniu 19 b. m. pierwsze posiedzenie Miejskiej Komisji Spisowej, w którym wzięli udział pp.: wiceprezydent Rapalski, starosta Dychdalewicz, dr. Skalski, inspektor Gacki, ławnik Joel, radni: Kulałowicz, inż. Popielawski, Andrzejak, Golański, Holenderski, Milman i Ewald, dyrektor Zarządu Miejskiego — Kalinowski, naczelny Komisarz Spisowy — Rosset oraz naczelni dzielnicowi komisarze spisowi: Augustyniak, Barczewski, Cias, Drymer, Grabowski, Graliński, Kazimierczak, Leńniczak, Polecki, Rozner, Rundo, Wysocki i Zalewski.

Posiedzenie zagał p. prezydent Ziemięcki, wskazując, że podstawą wszelkiej racjonalnej działalności publicznej jest planowość, która zależna od dokładnej znajomości elementów państwa, a więc w pierwszym rzędzie jego ludności. Dlatego spisy ludności ponawiane u nas co lat dziesięć, mają doniosłe znaczenie państwowe i społeczne. Zadaniem Komisji jest pomóc miastu, jako władzy spisowej w pracach, związanych z organizacją spisu ludności na terenie Łodzi, a w szczególności wskazać drogi, które pozwolą dotrzeć propagandzie spisowej do ogółu obywateli naszego miasta.

Następnie naczelny Komisarz Spisowy — p. Rosset omówił techniczną stronę akcji spisowej, podnosząc z uznaniem wysoki poziom naukowy i organizacyjny drugiego powszechnego spisu ludności, co jest zasługą naczelnych władz spisowych, a w szczególności d-ra Rajmunda Buławskiego, który jest autorem będących obecnie w użyciu formularzy spisowych. Zdaniem referenta warunki, w jakich odbywa się obecna akcja spisowa, są pod wielu względami korzystniejsze,

aniżeli w okresie pierwszego spisu ludności, który się odbył przed dziesięciu laty i to pozwala wierzyć, że spis obecny da dokładny i ścisły obraz stanu ludności Rzeczypospolitej w dobie obecnej.

Obszerna dyskusja wywiązała się na temat środków i dróg propagandy spisowej, przyczem postanowiono dla tej propagandy wyzyskać prasę, radjo, kino, szkoły, organizacje społeczne oraz zorganizować masowe rozdawnictwo ulotek, informujących ludność o znaczeniu spisu i o treści formularzy spisowych, jak również o sposobie ich wypełniania. Podkreślono przytem, że praca komisarzy spisowych będzie tem łatwiejsza, im lepiej uświadomiona będzie ludność o spisie ludności.

Poruszono również sprawę werbunku honorowych komisarzy spisowych. W akcji tej współdziałają z władzą spisową liczne organizacje społeczne, które rejestrują swych członków, pragnących wziąć czynny udział w pracach spisowych. Zwrócono uwagę na konieczność przyspieszenia terminu skompletowania zespołu komisarzy spisowych i w związku z tem postanowiono odwołać się do organizacji, współdziałających w akcji werbunkowej, aby ostatecznie ustaliły i podały władzy spisowej wykazy swych kandydatów na komisarzy spisowych.

---

---

## Otwarcie Instytutu Prawa Administracyjnego m. Łodzi.

W dniu 23 października r. b., w sali obrad Rady Miejskiej nastąpiło otwarcie czwartego roku studjów w Instytucie Prawa Administracyjnego, którego zadaniem jest pogłębienie wiedzy zawodowej urzędników samorządowych.

Pierwsze zebranie Instytutu — imieniem Magistratu — otworzył dyrektor Zarządu m. Łodzi — p. M. Kalinowski, podkreślając w swem przemówieniu znaczenie znajomości ustawodawstwa administracyjnego przy sprawowaniu czynności służbowych, wzywając słuchaczy do systematycznego uczęszczania na wykłady i przyswajania przepisów prawa administracyjnego.

Następnie kierownik Instytutu — p. prof. dr. T. Hilarowicz — wygłosił wstępny dwugodzinny wykład o pojęciu samorządu w najogólniejszem tego słowa znaczeniu oraz o znaczeniu praktycznem znajomości teorii prawa wogóle, a prawa administracyjnego w szczególności.

Zaznaczyć należy, iż na wykłady zapisało się około 200 urzędników samorządowych, w tem: 80 z samorządów miejskich i powiatowych Województwa Łódzkiego.

Ze względu na dużą liczbę zgłoszonych, słuchacze będą podzieleni na 2 grupy.

Następny wykład profesora Hilarowicza odbędzie się w dniu 30 października r. b., o godzinie 16.30, w sali obrad Rady Miejskiej m. Łodzi (ul. Pomorska Nr. 18).

---

---

### OGŁOSZENIE.

Zaginęło potwierdzenie zgłoszenia, wydane przez Urząd Przemysłowy I-ej Instancji Magistratu m. Łodzi, wydane na prowadzenie warsztatu szewskiego oraz karty rzemieślniczej na imię Szlamy Lew'na, zamieszkałego w Łodzi przy ul. Zgierskiej Nr. 118.

## PRZYMUSOWE LICYTACJE

Magistrat m. Łodzi — Wydział Podatkowy — podaje niniejszem do wiadomości, że w dniu 4 listopada 1951 r. między godz. 9-tą rano a 4 po południu odbędą się przymusowe licytacje u niżej wymienionych osób za nieuiszczone podatki wzgl. opłaty:

### Oplata za prawo jazdy po mieście.

- |   |  |
|---|--|
| 1. Dorfman C., Brzezińska 52, meble                 | 7. Lajzerowicz W., Limanowskiego 18, meble |
| 2. Dębowski J., Małopolska 8, meble                 | 8. Lichtensztajn I., św. Jerzego 20, szafa |
| 3. Herberg M., Fajfra 7, garderoba                  | 9. Lataruś M., Łagiewnicka 35, meble       |
| 4. Herman B-cia, Wólczańska 25, maszyna do pisania  | 10. Matarzewski I., Drewnowska 26, meble   |
| 5. Kaczorowski J., Al. I Maja 10, 2 wozy przewozowe |  |
| 6. Kosiński A., Marysińska 15, meble                |  |

### 25% opłata od oświetlenia elektrycznego.

- |  |   |
|--|---|
| 11. Szmidt O. i Szymon W., Łagiewnicka Nr. 49, „Szpul-maszyna“ | 12. Zylberberg A., Limanowskiego 117, meble |
|--|---|

### Podatek od nieruchomości i placów budowlanych.

- |   |  |
|---|--|
| 13. Abel Oskar, Południowa 52, meble                  | 17. Offman M., Targowa 9, meble                |
| 14. Balicki L., Borysza 22, meble                     | 18. Satt B., Brzezińska 10, meble              |
| 15. Tow. Akc. Ferd. Geldner, Południowa 52, meble     | 19. Szereszewski W., Krótka 12 (Bałuty), meble |
| 16. Kaźmierski St., Bol. Limanowskiego Nr. 154, meble |  |

### Podatek lokalowy.

- |  |   |
|--|---|
| 20. Ast A., Zgierska 28, meble                                 | 40. Filipezyński W., Limanowskiego 46, meble                    |
| 21. Albrecht A., Brzezińska 90, szafa                          | 41. Gryner L., 11 Listopada 68, meble                           |
| 22. Ajzenman M., Nowomiejska 4, szafa                          | 42. Galster B., 11 Listopada 51, maszyna do szycia, meble       |
| 23. Amzel A., Nowomiejska 15, szafa                            | 43. Gutman I., 11 Listopada 49, meble                           |
| 24. Arndt E., Limanowskiego 109, meble                         | 44. Glanc J., 11 Listopada 11, fortepian                        |
| 25. Andrysiewicz J., Limanowskiego 58, meble                   | 45. Ginter A., Drewnowska 52, meble                             |
| 26. Berkowicz A., 11 Listopada 56, maszyna pończosnicza, meble | 46. Gerszonowicz P., Brzezińska 18, meble                       |
| 27. Bursztyn Sz., 28 P. Strz. Kan. Nr. 5, maszyna do szycia    | 47. Goldberg G., Brzezińska 4, meble                            |
| 28. Baruchowicz A., Brzezińska 3, meble                        | 48. Głowiński L., Zgierska 8, meble                             |
| 29. Felfer J., Aleksandryjska 2, meble                         | 49. Gutsztadt E., Aleksandryjska 18, maszyna do szycia, kredens |
| 30. Boas Sz., Nowomiejska 11, meble                            | 50. Grosman B., Nowomiejska 8, płaszcz                          |
| 31. Horn Ch., 11 Listopada 50, meble                           | 51. Horn N., Zgierska 65, meble                                 |
| 32. Cyncynatus Ch., Brzezińska 25, meble                       | 52. Jurberg F., 11 Listopada 28, zegar                          |
| 33. Cyncanowicz B., St. Rynek 12, śliwki, herbata              | 53. Jakubowicz J., Al. I Maja 9, meble                          |
| 34. Čender G., Zgierska 10, meble                              | 54. Kobryńska S., Cegielniana 2, meble                          |
| 35. Dratwa H., 11 Listopada 11, szafa                          | 55. Korpel M., B. Joselewicza 16, meble                         |
| 36. Dymant D., Nowomiejska 8, maszyna pończosnicza             | 56. Kuperminc A., St. Rynek 15, towar spożywczy                 |
| 37. Fiszman B., 11 Listopada 51, meble                         | 57. Klajn L., Zgierska 29, meble                                |
| 38. Fajflowicz E., 11 Listopada 10, meble                      | 58. Klocman M., Nowomiejska 4, platery                          |
| 39. Fisz N., St. Rynek 9, meble                                | 59. Kapiński J., Cymera 5, maszyna do szycia, meble             |



- |   |  |
|---|--|
| <p>62. Lewkowicz M., Aleksandryjska 15, maszyna do szycia, meble</p> <p>63. Maciejewski B., Al. I Maja 60, meble</p> <p>64. Milrad S., Nowomiejska 11, maszyny do szycia</p> <p>65. Ordynans Sz., Zielona 44, kredens</p> <p>66. Orenbuch D., 11 Listopada 20, meble</p> <p>67. Opoljon L., Limanowskiego 11, meble</p> <p>68. Opatowski J., Nowomiejska 5, 25 skórek</p> <p>69. Orenbuch Sz., Nowomiejska 16, meble</p> <p>70. Oskólski W., Brzezińska 67, meble, maszyna do szycia</p> <p>71. Poper I., 11 Listopada 46, meble</p> <p>72. Pudłowski Ch., Zgierska 50, meble</p> <p>73. Pięta B., Pomorska 118, meble</p> <p>74. Rudzki B., 11 Listopada 42, pianino</p> <p>75. Rosman L., 11 Listopada 35, meble</p> <p>76. Rajchman A., 11 Listopada 50, swe-try</p> <p>77. Rorman A., 11 Listopada 56, meble</p> <p>78. Ragacz M., św. Jerzego 20, meble</p> <p>79. Rajchman J., Brzezińska 17, meble</p> <p>80. Rotkopf J., Zgierska 9, meble</p> <p>81. Rothenblum A., Zgierska 9, meble, pafefon</p> <p>82. Rotblit A., Zgierska 11, 20 szt. ubrań</p> | <p>83. Sznajdrowicz K., 11 Listopada 14, meble</p> <p>84. Tomin A., 11 Listopada 47, bormaszyna</p> <p>85. Trybownik W. i Szwarebard A., Gdańska 8, meble</p> <p>86. Tragarz M., Brzezińska 25, meble</p> <p>87. Tyntpulwer I., Zgierska 24, meble</p> <p>88. Ubysz Z., Wólczańska 106, meble</p> <p>89. Wyszowski K., 11 Listopada 20, maszyna do szycia</p> <p>90. Wolberg J., Al. I Maja 5, meble</p> <p>91. Wolf J., Zgierska 54, radio, kredens</p> <p>92. Wajnfeld Ch., Zgierska 56, meble</p> <p>93. Witelson H., Zgierska 30, meble</p> <p>94. Wajs A., Limanowskiego 24, meble</p> <p>95. Wojciechowski I., Aleksandryjska 52, maszyny do szycia</p> <p>96. Winer M., Nowomiejska 10, meble</p> <p>97. Waserman M., Limanowskiego 59, meble</p> <p>98. Zand M., Żeromskiego 5, pianino, kredens</p> <p>99. Zylberberg D., Zgierska 45, meble</p> <p>100. Żółty S., Nowomiejska 11, 5 maszyny do szycia, meble</p> |
|---|--|

#### Opiata na rzecz Fund. Bezrobocia.

101. Wegner i Peter, Trębacka 2, meble

#### Opiata na rzecz Zakł. Ubezp. od Wypadków.

- |  |  |
|--|--|
| <p>102. Wisik St., Obłęgorska 6, meble</p> | <p>103. Matz W., Srebrzyńska 6, maszyny do pisania, biurka</p> |
|--|--|

W DN. 5 LISTOPADA 1951 R. MIĘDZY GODZ. 9 RANO a 4 PO POŁUDNIU.

#### Opiata za prawo jazdy po mieście.

- |   |   |
|---|---|
| <p>104. Chłodzieńko, Andrzeja 29, meble</p> | <p>105. Gejdner F., Południowa 52, 2 biurka</p> |
|---|---|

#### Dozór Kotłów.

- |   |  |
|---|--|
| <p>104a. Wajnsztajn i Majerczak, Cerekiego 15, waga i rolwaga</p> <p>105a. Karsz T., Zgierska 104, urządzenie biurowe</p> | <p>106a. Kajzerbrecht L., Zgierska 69, maszyna do pisania</p> <p>107a. Hagendorf i Erlis, Drewnowska 102, maszyna do pisania</p> |
|---|--|

#### Składka na rzecz Gminy Żydowskiej.

- |   |  |
|---|--|
| <p>106. Abramowicz L., Zawadzka 12, meble</p> <p>107. Buchwaje S., Cegielniana 47, meble</p> <p>109. Cynamon J., Zawadzka 17, kredens</p> <p>110. Duda J., Zawadzka 15, zegar</p> <p>112. Glater G., Zawadzka 25, kredens</p> <p>113. Król M., Zawadzka 36, kredens</p> <p>114. Kon S., Zawadzka 18, meble</p> <p>115. Landau Sz., Zawadzka 40, meble</p> | <p>116. Rajtberger G., Zawadzka 20, maszyna do pisania</p> <p>117. Rabinowicz G., Sienkiewicza 52, szafa</p> <p>118. Szewelew N., Zawadzka 36, kredens</p> <p>119. Sztajnhard S., Zawadzka 35, meble</p> <p>120. Sztrauch A., Lipowa 51, meble</p> |
|---|--|

#### Podatek od spadków i darowizn.

- |   |  |
|---|--|
| <p>121. Lewi W., Sienkiewicza 29, meble</p> | <p>122. Tyler J., Tramwajowa 11, meble</p> |
|---|--|

## Państwowy i komunalny podatek lokalowy za r. 1924-1925.

123. Galeski Ch., Traugutta 4, meble

## Podatek od zbytku mieszkaniowego.

124. Czudnowski A., Piłsudskiego 32, me- | 125. Flatko D., Piotrkowska 7, kredens-  
ble

## Podatek od przedmiotów zbytku.

126. Szpajdel A., Kopernika 57, biurko

## Podatek od nieruchomości.

127. Garfinkel M., Zagajnikowa 55, wóz, | 150. Tietzen T., Łąkowa 1-a, maszyna do  
radjo, meble | pisania, meble

128. Landek i Hofman, Andrzeja 6, meble

151. Tyler I., Narutowicza 18, maszyna  
do pisania129. Porański H., Leszno 35, wóz, konie,  
kasa ogniotrwała

## Podatek lokalowy.

152. Aronowicz I., Piotrkowska 92, meble

160. Goldberg H., Piotrkowska 109, meble

153. Aronowicz i Tornhajm, Piotrkowska  
Nr. 62, waga, meble

161. Grosman Z., Piotrkowska 82, meble

154. Barasz L., Piotrkowska 31, meble

162. Gepner J., Piotrkowska 17, meble

155. Binsztok A., Piotrkowska 123, 400  
pud. szprotów

163. Gersman Sz., Cegielniana 25, meble

156. Bortner M., Piotrkowska 117, meble

164. Grynberg A., Nowomiejska 6, meble

157. Blitentajl F., Piotrkowska 104, meble

165. Hamer J., Piotrkowska 58, meble

158. Broder J., Piotrkowska 88, maszyna  
do szycia

166. Horn J., Piotrkowska 50, meble

159. Bornsztajn I., Cegielniana 55, meble

167. Heler B., Piotrkowska 114, meble

160. Birnbaum J., Cegielniana 91, meble

168. Itkin E., Narutowicza 16, kredens

161. Birencwajg H., Piramowicza 8, me-  
ble

169. Jelinowicz H., Piotrkowska 67, zegar

162. Chmielewski M., Piotrkowska 69,  
meble

170. Kopel B., Piotrkowska 37, meble

163. Cytrynbaum B., Pl. Wolności 6, me-  
ble

171. Kiman Sz., Piotrkowska 33, meble

164. Dudelczyk J., Narutowicza 56, meble

172. Korn Sz., Piotrkowska 117, meble

165. Działowska F., Nowomiejska 6, me-  
ble173. Konarzewski H., Piotrkowska 97,  
meble

166. Ejbuszyc I., Piotrkowska 50, meble

174. Knepel M., Piotrkowska 79, maszyna  
do pisania, biurko

167. Eichner H., Piotrkowska 35, meble

175. Klajnplac H., Cegielniana 58, meble

168. Ejbuszyc J., Narutowicza 40, meble

176. Klajn M., Cegielniana 50, meble

169. Finkelsztajn J., Piotrkowska 62, me-  
ble

177. Kapelus D., Piotrkowska 17, meble

170. Finkel Ch., Piotrkowska 58, meble

178. Kaczmarek L., Piłsudskiego 38, urzą-  
dzenie sklepu

171. Feliks A., Piotrkowska 37, kredens

180. Klim N., Cegielniana 66, meble

172. Frydwald Z., Piotrkowska 116, meble

181. Kuperberg A., Piotrkowska 83, me-  
ble173. Frankental B., Południowa 32, me-  
ble, maszyna do szycia

182. Krepel M., Narutowicza 42, meble

174. Frenkel A., Cegielniana 71, meble

183. Krukowski J., Kilińskiego 89, meble

175. Fajnmeser I., Narutowicza 56, meble

184. Kalecki i S-ka, Kilińskiego 85, meble

176. Gostyński W., Piotrkowska 60, ta-  
pety

185. Donchin R., Piotrkowska 62, meble

177. Groskopf M., Piotrkowska 45, meble

186. Laskowski L., Piotrkowska 101, me-  
ble

178. Galewski M., Traugutta 4, meble

187. Lewkowicz A., Piotrkowska 89, kasa  
ogniotrwała188. „Labor“, Piotrkowska 85, maszyna  
do pisania, meble biurowe189. Leder W., Cegielniana 28, 20 żyran-  
doli

190. Lenga D., Piotrkowska 6, meble  
 191. Litmanowicz K., Cegielniana 66, meble  
 192. Lederman M., Narutowicza 36, 9 stolików  
 193. Lubiński M., Piramowicza 9, meble  
 194. Lipszyc B., Nowomiejska 6, meble  
 195. Płaska J., Piotrkowska 27, meble  
 196. Markowicz i Wolfowicz, Piotrkowska Nr. 62, 600 mtr. towaru  
 197. Moszenberg Z., Piotrkowska 42, meble  
 198. Morgensztern A., Piotrkowska 35, meble  
 199. Marjańczyk E., Piotrkowska 25, meble  
 200. Mizeracki H., Piotrkowska 111, meble  
 201. Mordkiewicz A., Piotrkowska 109, maszyna do pisania, meble  
 202. Malc M., Piotrkowska 92, meble  
 203. Małykąt I., Piotrkowska 54, maszyna do szycia, meble  
 204. Monososi E., Cegielniana 70/42, maszyna do szycia, meble  
 205. Nowiński Sz., Piramowicza 2, meble  
 206. Oweczyński N. M., Piotrkowska 125, meble  
 207. Pasterman S., Piotrkowska 62, meble  
 208. Przygoda Ch., Piotrkowska 120, meble  
 209. Przygórski I., Piotrkowska 92, meble  
 210. Potok Z., Cegielniana 62/30, meble  
 211. Rozes N., Piotrkowska 92, meble  
 212. Rozenowicz B., Piotrkowska 69, maszyna do szycia, meble  
 213. Rozenewajg L., Cegielniana 59, meble  
 214. Szpiro M., Piotrkowska 50  
 215. Szewczyk J., Andrzeja 24, meble  
 216. Sieradzki M., Piotrkowska 160, towary kolonialne  
 217. Szwajcer W., Piotrkowska 114, meble, pianino, maszyna do szycia  
 218. Szeps D., Piotrkowska 109, meble  
 219. Szydłowska R., Nowomiejska 18, portjery  
 220. Opoczyński J., Makowski i Szenwie, Cegielniana 47, meble, pianino  
 221. Srebrny J., Piotrkowska 24, towary kolonialne  
 222. Szpiro R., Cegielniana 25/59, meble  
 223. Szpiro Sz., Narutowicza 56, pianino, meble  
 224. F-ma „Tajtelbaum i Jakubowicz”, ul. Piotrkowska 37, maszyna do szycia  
 225. Tarnowski M., Andrzeja 52, maszyna do szycia, meble  
 226. Tabakman M., Andrzeja 22/24/26, meble  
 227. Tazbir A., Piotrkowska 107, pianino  
 228. Tenenbaum Ch., Wólczańska 63, meble  
 229. Warchiwker M., Piotrkowska 59, meble  
 230. Wasserman H., Piotrkowska 42, meble  
 231. Wolkowicz Sz., Piotrkowska 66, meble  
 232. Wolnerman H., Piotrkowska 22, meble  
 233. Wohlhendler K., Piotrkowska 28, meble  
 234. Żarnowski Sz., Piotrkowska 28, Kilińskiego 16, meble  
 235. Zajde M., Narutowicza 56, meble
- Oplata na rzecz Fund. Bezrobocia.**
236. Szlezzynger J., Żeromskiego 31, meble  
 237. Mokrzycki K., Lipowa 43, trajbmaszyna  
 238. Baumgarten Sz., Lipowa 4, 30 tuz. pończoch  
 239. Szroeder R., 18 P. Strz. Kan. 40, maszyna do pisania  
 240. „Fial J.”, Sukes., 28 P. Strz. Kan. 20 serwet i kasa ogniotrwała  
 241. Seidenwurm B-cia, Pomorska 165, maszyna do pisania, kasa ognio-  
 242. Rawki D. H., Zawadzka 5, 50 krzesel  
 243. Fuks I., Zakątna 57, biurko i szafka  
 244. Mojman M. i Rapoport, Śródmiejska Nr. 25, maszyna do szycia  
 245. Zawadzki M., Śródmiejska 100, szafa  
 246. Grosbart i Hajman, Śródmiejska 28, 5 szt. materjału  
 247. „Leszno”. Leszno 31, wóz, koń i urządzenie biurowe  
 248. Hirszberg i Porański, Leszno 55, urządzenie biurowe  
 249. Grambor M., Andrzeja 22, motor elektryczny

## Zlecenia różne.

- |  |   |
|--|---|
| 251. Dobrecka G., Gdańska 80, 1 skrzynka przędzy | 255. Bronne B-cia, Al. I Maja 8, meble          |
| 252. Klajnerer I. M., Południowa 56, meble       | 256. Piżyc E., Piotrkowska 85, meble            |
| 253. Rozner A., Żeromskiego 24, meble            | 257. Lewkowicz A., Piotrkowska 42, zegar, tremo |
| 254. Gotlieb S., Piotrkowska 120, meble          | 258. Luszczańowska P., Piotrkowska 55, meble    |

W DNIU 6 LISTOPADA 1931 R. MIĘDZY GODZ. 9 RANO a 4 PO POŁUDNIU.

## Oplata za prawo jazdy po mieście.

- |  |  |
|--|--|
| 259. Coller R., Lelewela 15, meble                 | 265. Pietko J., Kałiska 22, meble                  |
| 260. Hoffman E., Rokicińska 40, biblioteka         | 264. Rozenewajg I., N.-Zarzewska 20, meble         |
| 261. Lajzerowicz S., N.-Zarzewska 8, meble         | 265. Tahu i S-ka, Kopernika 15, maszyna do pisania |
| 262. Oleksiewicz W., Rokicińska 84, 50 but, wódkii | 266. Zalewski Br. i Ed., Sosnowa 8, meble          |

## Podatek od nieruchomości i placów budowlanych.

- |   |   |
|---|---|
| 267. Grzelczak A., Rokicińska 127, meble                                | szycia, meble                               |
| 268. Suke, Gier Gerhardta, Zielona 17, radio, maszyna do pisania, meble | 270. Adamowicz T., Piastowskiego 7, 2 szafy |
| 269. Pokora A., Odyńca 19, maszyna do                                   |   |

## Oplata na rzecz Fund. Bezrobocia.

- |   |   |
|---|---|
| 271. Weigt i S-ka, Senatorska 22, urządzenie biurowe      | szarpacz  |
| 274. Krauze Ch. i A., St. Wólczańska 12, kasa ogniortwała | 276. Stetka S-ka, Łąkowa 86, maszyna do pisania     |
| 275. Meisner B-cia Napiórkowskiego 92,                    | 277. Sieniicki S., Żeromskiego 107, 100 mtr. towaru |

## Dozór Kotłów.

- |   |   |
|---|---|
| 278. Smarzyński L., N. Senatorska 7/9, kasa ogniortwała | maszyna do pisania                            |
| 279. Krauze Ch. A., St. Wólczańska 12,                  | 280. Trak Sp. z o. o., Rokicińska 126, kociol |

## Zlecenia różne.

- |   |   |
|---|---|
| 281. Gessler E., Wodna 26, wiertarka i szlifierka | 285. Kening R., Pabjanicka 49, kasa ogniortwała |
| 282. Hubel S., Juljusza 28, meble                 |   |

## Podatek lokalowy.

- |   |  |
|---|--|
| 284. Buchhole E., Kilińskiego 145, maszyna do szycia, meble | 297. Kowalczyk A., Piotrkowska 249, meble                      |
| 285. Buchhole E., Kilińskiego 145, meble                    | 298. Kurzyński L., Główna 18, meble                            |
| 286. Below R., Kilińskiego 140, meble                       | 299. Lewin Ch., Kilińskiego 156, meble                         |
| 287. Barszczak St., Abramowskiego 7, maszyna do szycia      | 300. Lewit J., Piotrkowska 254/256, radjo, meble               |
| 288. Barczyński K., Radwańska 7, meble                      | 301. Lewandowski I., Kilińskiego 225, maszyna do szycia, meble |
| 289. Biderman H., Radwańska 6, meble                        | 302. Majeranowski Fr., Piotrkowska 152, pianino                |
| 290. Dresler H., Radwańska 24, meble                        | 303. Szreter M., Piotrkowska 190, meble                        |
| 291. Fiszer J., Kilińskiego 203, meble                      | 304. Szytenberg Sz., Rzgowska 3, materiały piśmienne.          |
| 292. Galewski B., Radwańska 25, meble                       | 305. Taflowicz J., Piotrkowska 152, meble                      |
| 293. Galewski St., Piotrkowska 189, meble                   | 306. Wojciechowski W., Kilińskiego 172, maszyna do pisania     |
| 294. Gerszkowicz I., Rzgowska 15, szafa                     | 307. Weiss L., Piotrkowska 274, kredens.                       |
| 295. Kaiser E., Radwańska 55, maszyna do pisania            |  |
| 296. Kaźmierska R., Radwańska 7, meble                      |  |